

LAST DAYS 终极小说系列

I

末世迷踪

LEFT BEHIND

蒂姆·莱希 (Tim LaHaye) 杰里·詹金斯 (Jerry B. Jenkins) 著

数以百万计的地球人在一刹那间消失了，
究竟是外星人所为？或是背后隐藏一个大阴谋？

无论真相如何，
末世序幕已经揭开……

原著系列销量超过
22,000,000册
Publishers Weekly No. 1
New York Times No. 1

LAST DAYS 终极小说系列 (一)

末世迷踪

LEFT BEHIND

中国工人出版社



图书在版编目(CIP)数据

末世迷踪/(美)莱希、詹金斯著. - 北京:中国工人出版社,2001.1

ISBN 7-5008-2460-2

I. 末… II. ①莱…②詹… III. 幻想小说-美国-现代 IV. I712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 55305 号

图字:01-2000-3250 号

本书由 CCL 授权在中国大陆出版及发行。*Left Behind* 是原英文本出版社丁道尔出版社(Tyndale House Publishers Inc.)的注册商标。中文简体版权的授权业务,由丁道尔出版社指定香港珍珠文化企业公司代理。

©1995 Tim LaHaye and Jerry B. Jenkins. *Left Behind* is a registered trademark of Tyndale House Publishers, Inc., Translated into Chinese by Permission of Tyndale House Publishers. ©2000 Christian Communications Ltd.. Licensing arranged by the authorized agent, CCEnterprise Ltd.

- 书 名:** 末世迷踪(Left Behind)
LAST DAYS 终极小说系列①
- 著 者:** 蒂姆·莱希(Tim LaHaye)
杰里·詹金斯(Jerry B. Jenkins)
- 翻 译 者:** 郑颖、程宇、王瑞岭、刘爱芳
- 出版发行:** 中国工人出版社
(北京鼓楼外大街)
- 电 话:** 编辑室电话:(010)62005033
销售热线:(010)62005049
- 印 刷:** 北京忠信诚胶印厂
- 经 销:** 新华书店北京发行所
- 版 次:** 2001 年 1 月第 1 版
2001 年 1 月第 1 次印刷
- 开 本:** 890×1240 毫米 1/32
- 字 数:** 260 千字
- 印 张:** 12.125
- 定 价:** 20.00 元

WACS/06

序

幻想使我们的生活更加美丽

方方

读幻想小说仿佛是很久很久以前的事。记得法国作家儒勒·凡尔纳的那些充满着奇思异想的小说，曾经给我们枯燥的少年时代带来许多的欢乐和惊奇。那些小说曾经开启过我们混沌的头脑，把我们狭小的想象世界大大地撑了开来，从而让我们看到了一个超越现实却又是多姿多彩的虚拟世界。

但是，在眼下数也数不清的图书世界里，幻想类的作品实在是太少太少了。少得令许多专家惊呼：难道我们不再有丰富的想象力了呢？难道我们的读者就不需要幻想小说了吗？便是在这样的背景下，一部名为《末世迷踪》的小说从朋友手上传到了我这里。

我相信你在读到这部小说开篇时的震惊与我的一样，那真是晴天霹雳般的感觉。某年某月某日，在美国飞往英国的班机上，许多乘客突然神秘消失。他们走得无声无息，就连身边的人都全然不知。身上所有的衣物都遗落在他们适才待着的地方，然而他们的肉身却在瞬间全都消失不见。事情绝非仅仅如此。地面上发生的情况与飞机上完全一样。全世界几百万人都在瞬间飘然而去。整个世界陷入一片混乱之中，世界的末日仿佛即将来临。这究竟是怎么一回事呢？一个记

者开始像侦探一样全方位调查，一个恶魔亦趁机想要统治世界。越往后面，故事就越加复杂。总之是有英雄、有美女、有毒泉，有跟踪、有追杀、有蒸发。从头至尾，既充满着爱情与仇恨，亦充满着悬疑和浪漫。正像一部惊险曲折、令人透不过气来的好莱坞电影大片。读罢掩卷，我最强烈的感觉便是：亏他们敢想呵！

尽管我只看到了这部书中的第一部，但却觉出这部小说与其他幻想小说有着极大的不同。其一，它的篇幅实在是巨大，总共将写十二本，一直要到2003年才能最后完成。不可思议的是，书未完稿，先行出版的前几卷却已然畅销得发热滚烫。据说前七卷仅在美国就卖到了两千两百万册。好莱坞正在倾巨资将之拍摄成大片。大的购书风暴尚未到来，而专以此书制作的网站，每天的点击率达到近十万次。这些数字亮出来还真是有些吓人。

其次，这是一部更适宜那些好奇心十足的成年人来阅读的幻想小说。过去我们的幻想小说主要由科学幻想和童话幻想两大类型组成，它们的基本读者队伍是青少年。因此，人们也就习惯地认为，幻想作品主要是给青少年读的。其实，这是我们的一个误区。我们总觉得幻想这些东西天然就应该属于青少年，成年人只需把眼光放在实际的事物上就行了。

其实不然，每天生活在实际中的成年人，甚至比青少年更为需要浪漫的幻想来调剂他们死板的生活。幻想对于成年人来说，仿佛是一匙味精。搅在现实的生活之中，生活便多出了许多好味道。

其三，与充满科学幻想的凡尔纳小说相比。这是一部带着强烈超现实色彩的幻想小说。小说的幻想已经超越了狭隘的科学发明与发现，而是把目光投向了地球之外的神秘的主

宰力量。作者并不自己去创造一种新的外星力量，而是把幻想依托在西方世界最熟悉不过的古老圣经的《启示录》上，这也正是这套书会如此畅销的重要原因——因为《启示录》本身就是充满神奇想象的一部奇书，聪明的作者把最古老的幻想变成现代小说，让读者亲历其境地以现代的方式幻想世界的终极时光，以及最终的世界大战……

人的想象力有多大，其实我们总也搞不清楚。但我们能够凭借着这想象力进行无边的幻想，这就够了。人生往往有很多的苦难，一直以来，我们历经了苦难，却仍然觉得人生美丽。在很大的程度上，那是因为我们还能幻想。没有任何力量可以将幻想剥夺而去的。正是因了那些绚丽多彩的幻想，化解了我们心中曾经有过或正在遭遇的痛苦，致使我们在生活中无论碰到怎样的艰辛和挫折，我们都仍然觉得人的一生活妙不可言。

现在，就让我们读这本书吧，就让我们跟着作家的幻想一起走进那奇妙而惊险的故事中去吧。

二〇〇〇年十月

目 录

序	1
第一章 空中大失踪	1
第二章 极度恐慌	17
第三章 副手自杀了	33
第四章 空洞的大宅	47
第五章 “快来纽约!”	61
第六章 懊悔的父亲	79
第七章 来到纽约	93
第八章 候女心切	109
第九章 父女重逢	123
第十章 灭口! 险死!	139
第十一章 没有失踪的牧师	151
第十二章 人生的转捩	161
第十三章 尼古拉旋风	173
第十四章 “和平使者”	187
第十五章 争吵! 决裂!	199
第十六章 与尼古拉会面	217
第十七章 《启示录》之谜	233
第十八章 新任秘书长	247
第十九章 谁是幕后人?	265
第二十章 一见钟情	279

第二十一章	采访雷福德	295
第二十二章	切丽决定了!	307
第二十三章	“灾难之光”	321
第二十四章	巴克祈祷了!	339
第二十五章	杀人会议	355
	出版后记	375



第一章

空中大失踪

雷福德·斯蒂尔的心思一直在一个他没碰过的女人身上。

这时候他正驾驶着自动导航的波音 747 客机飞越大西洋上空，清晨六点钟飞机将到达伦敦的希思罗机场。不过现在他不由自主地想起了自己温馨的四口之家。

春假他打算和妻子及十二岁的儿子一起过。上大学的女儿也会回家。但是此时此刻，趁身边的副驾驶正在打瞌睡，雷福德可以尽情地回味哈蒂·拉姆迷人的微笑并盼望和她的下一次会面。

哈蒂是飞机上的高级乘务员。现在他们已经有一个多小时没见面了。

其实，雷福德过去是很恋家的。他的妻子艾琳虽然已过了不惑之年，却依旧光彩照人，充满活力。但是现在，雷福德对艾琳过分沉迷于宗教感到厌烦。当他发现她妻子惟一能谈论的话题就是上帝的时候，他感到不能忍受。

对于上帝，雷福德并不反感。他甚至喜欢偶尔去做做礼拜。可是自从艾琳参加了教堂的小型聚会后，她每周都要学习《圣经》和做礼拜，雷福德有点吃不消了。

主要是因为他觉得艾琳参加的那些活动并不能消除人们的迷惑，树立信心，完善自我。那里的牧师曾煞有介事地问雷福德上帝在他的生活中起了什么作用。

“保证我不犯错误”，雷福德会笑着这样敷衍他们。但是他有更多的理由在星期天干些别的事情。

雷福德曾试图安慰自己，是妻子献身上帝导致了自我的移情别恋。事实上，他明白真正的原因是他欲望太强了。

哈蒂的魅力令他难以抵挡。然而，最让他心动的是被她触摸的美妙。她的动作向来都是那么得体，从不招摇。她只是在拂过他身边的时候，触摸他的手臂或是站在驾驶座后面，

把手轻轻地放在他的肩上。

除此之外，还有一个原因让雷福德对哈蒂割舍不下。

雷福德能从哈蒂的表情、举止和目光中判断出她至少对自己有一种仰慕与尊敬之情。

平时，他们俩会在一起吃饭聊天，一连几个小时。有时跟同事，有时单独。对哈蒂的触摸雷福德没有回应过，即便是碰一下手指。但是雷福德从不躲避她的注视，并且断定对方会意自己回报的微笑。

也许就是今天，也许就是这个早晨，如果身边的副驾驶没友被哈蒂的敲门暗号惊醒，雷福德会按住肩膀上的那只玉手。他希望哈蒂能明白这个暗示，这将是第一次对这种微妙关系作出默许。

这的确确实是第一次。雷福德虽不是一个守旧的人，但他也从未对艾琳不忠过，尽管他有许多这样的机会。很久以来，雷福德一直在为十二年前公司的圣诞晚会上放荡的举动感到内疚。那时候艾琳因行动不便呆在家里，她怀着他们的儿子，已经九个月了。

虽然已有些醉意，雷福德还没有忘记早点回家。艾琳显然看出他有点醉了，但还不至于怀疑什么，尤其是对这位老实巴交的机长。有一次，奥黑尔机场因大雪关闭，雷福德在喝下两瓶马提尼酒后主动提出在天气转晴后降落。他还把这次成功的降落归功于一个没有经验的接班飞行员。但泛大陆公司对他的表现印象深刻，认为他堪称智慧与自律的典范。

再过几个小时，天就要亮了，在天空中出现的由活泼的线条组成的调色板预示着黎明很快降临。但这会儿，窗外依旧是漆黑浓重的夜色。

机舱内的窗帘全部放下，枕头和毯子各就各位，乘客们

东倒西歪，熟睡着。漆黑的舱内响着熟睡的鼾声，只有服务员和一两个早起的乘客在走动。

对于雷福德来说，问题是是否在拂晓前最黑暗的几个小时内，冒险与哈蒂发展一种更令人兴奋的关系。他强忍住笑。他是不是在跟自己开玩笑？那些跟他同样有身份有威望的中年人，也会一心想着一个比自己年轻十五岁的漂亮女人吗？雷福德不能肯定。不过要是艾琳对他的这种风流韵事也失去兴趣就好了。

艾琳对世界末日，对耶稣的爱以及对人类灵魂获救的关注会不会减弱？最近，她一直在读一些稀奇古怪的东西，说是上帝在第二次降临地球时会把他的信徒带入天堂。

“你能想象得到吗，雷夫，在我们死之前，上帝会回来把我们带走”，艾琳曾兴奋地对他说道。

“是的，宝贝儿，”雷福德说。他匆匆瞥了一眼报纸的上端，“那样我们也就死了”。

艾琳却一本正经地说：“如果我不知道将要发生在自己身上的事，我是不会信口胡说的。”

“我清清楚楚地知道将要发生在我身上的事，”雷福德坚持道。“我会死，会消失，会玩儿完。但是你会理所当然地进天堂。”雷福德并不想有意伤害艾琳。他只是觉得好玩。所以艾琳一把头转过去，他急忙起身凑上前去。他想扳过她的身子吻她，艾琳却反应冷淡。

“别这样，艾琳，”雷福德解释说。“我的意思是说，如果耶稣回来把好人都带走，人们是不会袖手旁观的。”

艾琳委屈地挣脱了他的手，说：“我已经说过多少遍了，被救的人不是好人，他们是——”

“好了，原谅我，亲爱的，”雷福德无可奈何了，他在家经常扮演被否定的角色。他重新坐到椅子上拿起了报纸，对艾琳说：“如果这么想能让你感觉更好，我也很高兴你有自己的信念。”

“我只相信《圣经》上说的，”艾琳很不以为然。

雷福德耸了耸肩，他本想说，那是再好不过了。但是他不想把事情弄得更糟。一方面雷福德忌妒艾琳的虔诚，另一方面，更确切地说，他认为这种盲目的信仰对她毫无用处，只能把她变成一个情绪化的、被感情左右的人。但他不想把这件事点透。实际上，他认为自己才更聪明，更有智慧。因为他崇尚理性，他更相信规则、制度、法律、模式这些看得见、听得见、摸得着、能亲身感受到的东西。

艾琳已变成一个地地道道的狂热的宗教信徒。在某种程度上，这也使雷福德能无所顾忌地思念哈蒂而毫不内疚。也许在飞机降落希思罗后，一起去乘出租的时候，他应该说些什么，暗示些什么。也许应该更早一点。但是他敢在飞机降落前的几个小时冒险吗？

在头等舱靠窗的位子，作家卡梅伦·威廉斯正跷着二郎腿坐着。他关掉了电脑，发誓以后要重新在杂志社站稳脚跟。卡梅伦是一本颇有影响的杂志《环球周刊》最年轻的资深撰稿人。由于总是能抢先报导热点新闻或是被指派采访最重要的国际新闻，他已成为那些元老们妒嫉的对象。在杂志社里，他的崇拜者和诋毁者都叫他巴克（反对的意思），卡梅伦总是敢于挑战传统和权威。作为记者，巴克有幸目睹了一些重要

的历史事件。他觉得这种生活令他着迷。

两年多以前，为了写一月份第一期的封面文章，卡梅伦到以色列去采访钱姆·罗森茨韦格，他因此而经历了有生以来最奇异的一件事。

在《环球周刊》的历史中，罗森茨韦格是惟一的一位公认的年度新闻人物。周刊的编辑记者们通常会避免对《时代》周刊评选年度新闻人物妄下结论。但是罗森茨韦格是个例外。

“比起诺贝尔化学奖得主——罗森茨韦格，其他任何获得提名的人都显得愚蠢。”巴克对执行编辑史蒂夫·普兰克在编辑会议上的开场白感到惊喜。

那些高级编辑们，交换眼色，摇摇头，假装要离开。巴克说：“史蒂夫，我可没在背后搞鬼！我了解罗森茨韦格这个人，他也信任我。”

“别急嘛，小子，”一个反对者对巴克说。然后他又转向史蒂夫，“你就让这家伙得逞吗？”

“也许会的，”史蒂夫说，“如果我这样做了又怎样呢？”

“我只是觉得这是一篇科技文章，”巴克的反对者咕哝着，“我会标明此文的作者是位科普作家。”

“那读者肯定马上会兴趣索然的，”史蒂夫说。“不过你知道吗，写范文的作者都是科普作家出身。比起巴克的第一篇关于他的文章来，这一篇已算不上什么科技方面的作品了。我们必须让读者了解这位科学家，了解他的成就对人类的贡献。”

“今天我就要分配任务了，”史蒂夫说。“巴克，谢谢你的自告奋勇。我断定其他人也希望得到这个机会。”满屋的人都表示愿意前往。有人在下面窃窃私语，预测金黄头发的小伙

子会被指派。结果巴克得到了这个机会。

上司的器重和来自同行的竞争使他决心尽力完成每项任务。来到以色列后，巴克住在军营里。他在同样一个位于海法郊区的以色列人聚居地采访了罗森茨韦格。这是一年前的事了。

罗森茨韦格本人的确很有魅力。但是他的发现，或是发明（没有人知道怎么归类），才是真正的年度新闻事件。

这位谦逊的学者自称是位“植物学家”，但他实际上是位化学工程师。他调制的一种合成化肥把以色列这个沙漠之国变成了生机勃勃的绿洲。

“早在十几年前灌溉就不是问题了，”这位老人说，“但是灌溉只能把沙土弄湿。用我的办法，灌溉的同时，还可以给沙土施肥。”

巴克不是位科学家，但他也懂得如此简单的解释无法令人信服。事实上，罗森茨韦格的发明使以色列迅速成为世界上最富有的国家之一，远比它的富庶的石油邻国更有实力。它的每一寸国土上都种上了鲜花和粮食，包括那些以前在以色列根本想象不到的品种。大量的出口和零失业率使圣地耶路撒冷成为全世界羡慕的地方。

神奇的发明给以色列带来了繁荣，也改变了它的历史进程。资金充足、物资丰富的以色列能够与邻国和平共处。

自由贸易政策和畅通无阻的信息渠道，使一切热爱这个国家的人都能接近它。但是不能接近的是那项发明。

巴克甚至没能请科学家透露这项发明的内容以及针对潜在敌人的复杂的保密程序。他本人只被允许住在军营已经证明了保密的重要性。只有保守秘密才能确保以色列的强大和独立。以色列的局势从未像现在这样平静。圣城耶路撒冷只

是一个象征，欢迎全世界的人都来拥抱和平。这个古老的圣教的守卫者相信上帝在奖励犹太人，作为对他们几个世纪遭受迫害的补偿。

罗森茨韦格在世界范围内获得了荣誉，也赢得了自己国家人民的尊敬。世界上有影响的领导人物都在寻找他，对他采取的保卫措施已同国家元首一样复杂。尽管成就已经使以色列变得有些飘飘然了，他们的领导人物还并不愚蠢。他们知道如果罗森茨韦格被绑架或折磨，他泄露的关于发明的机密会使世界上任何一个国家发生相似的巨变。

设想一下，如果这项技术能够成功地应用于俄罗斯境内北极地区的广阔苔原上会怎样？这个终年被冰雪覆盖的地方会繁荣起来吗？苏联解体后，这项发明会不会成为振兴这一地区经济的关键？

如今的俄罗斯已经变成了一个沉睡的巨人。她的经济遭到严重破坏，科学技术迅速倒退，只有军事实力保存下来。国家把省下来的每一分钱用来装备武器。对于这个动荡的国家来说卢布到马克的过渡不会顺利。

由于从以色列的发明中获利的企图受挫，俄罗斯决定占领圣地并在午夜发起攻击。这次袭击被称为俄罗斯的珍珠港事件。巴克因为采访罗森茨韦格，攻击开始的时候他正在海法。俄罗斯向以色列发射了洲际弹道导弹，并派出了装备有核武器的米格战斗机。数量如此庞大的战机和弹头无疑说明这将是一场歼灭战。

当以色列的雷达发现俄罗斯的战斗机时，它们已经在头顶上了。以色列慌乱地请求其邻国及美国的支持，同时要求帮助搞清俄军来犯的意图。当以色列和她的盟军做好防御准备时，俄方与以方的兵力对比已悬殊到了一百比一。

毁灭性的战斗就要打响了。这一次战争不会有谈判，以色列也不会提出与这个北方的游牧部落分享财富的请求。铺天盖地的导弹和径直奔向指定目标的战机表明此举绝不是恐吓和威胁。

这场降伏以色列的战争没预备看台。伤亡者的情况无从知晓。俄方甚至没有发表任何声明对如此大规模的侵略做出解释。以色列必须保卫自己。她很清楚首次轰炸就可能使她从地球上彻底消失。

以色列的第一批地对空导弹击中了目标，天空被橘黄色的火球照亮。但是防御丝毫没有减弱俄方势不可当的进攻。

炮火覆盖了整个国土，爆炸声连续不断。以色列军官们都试图摆脱这痛苦的记忆。

在军营里看到和听到的眼前发生的一切，使巴克感到末日即将来临，无处可逃。但不可思议的是即使夜空如同白昼，剧烈的爆炸连绵不断，地面上并无伤亡，营房被震得咯咯作响却一直安然无恙。

战机所过之处，弹坑遍布，爆炸后燃烧着的碎片被抛向空中。然而通讯线路依旧完好无损。没有指挥哨所被击中。没有伤亡的报道。没有任何设施遭到毁坏。

这是一个残酷的玩笑吗？以方的第一批导弹的确击中了俄罗斯战机。在高空爆炸的导弹没有造成地面损失。但是被击中的俄罗斯飞行员却下落不明。以色列的雷达系统清楚地显示俄方派出了所有的战机。几乎没有保留防御的兵力。

隆隆的炮声和刺耳的轰鸣仍在继续。在恐怖的爆炸声中，军官们抱住头发发出恐惧的尖叫。巴克一直想到前线采访，可是生存的本能战胜了想出风头的虚荣。他确信他会被炸死。他还发现自己的脑子里尽是一些稀奇古怪的想法。为什么自己